

SU-RG11S/SU-RG11M

Istruzioni Italiano

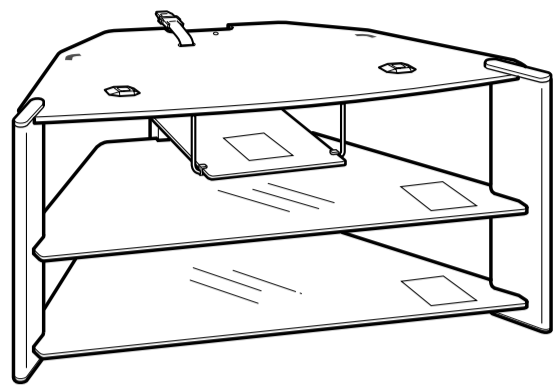
Questo supporto per TV è progettato per il proiettore TV LCD Sony. Comprende una mensola per VCR o altri apparecchi.

Instruções Português

Este móvel para televisor foi concebido para televisores de projecção LCD da Sony. Foi também concebido para incluir um gravador de VHS ou qualquer outro aparelho.

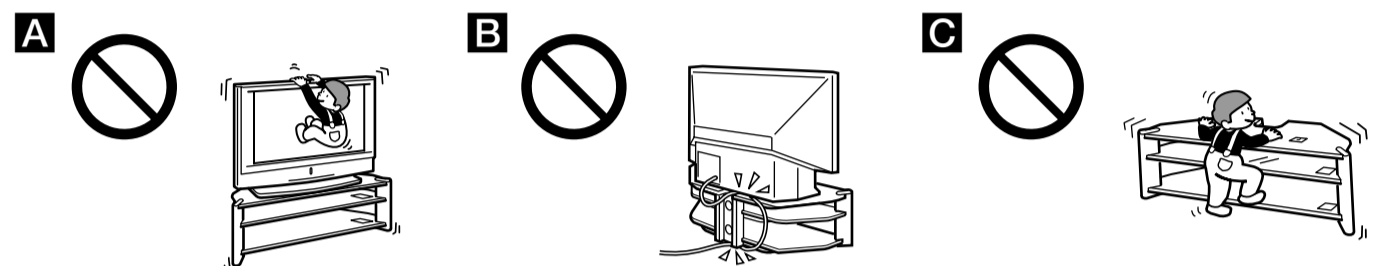
Gebrauchsanweisung Deutsch

Dieses Fernsehmöbel ist ausschließlich für LCD-Projektionsfernsehergeräte von Sony gedacht. Es ist außerdem mit einem Fach für einen Videorecorder oder andere Geräte ausgestattet.



Sony Corporation © 2005 Printed in Thailand

AVVERTENZA/AVISO/ACHTUNG



Non appoggiarsi né appendersi al televisore quando è posizionato sul suo supporto, dal momento che l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni alle persone. (Vedere fig. **A**)

Non schiacciare i cavi di alimentazione a CA del televisore o dell'altro apparecchio. Si potrebbe prendere la scossa o si potrebbe generare un incendio. (Vedere fig. **B**)

Non appoggiarsi di peso sulla mensola di vetro. Il vetro si potrebbe rompere e causare lesioni. (Vedere fig. **C**)

Não exerça pressão nem se incline sobre o televisor quando este estiver colocado sobre o respectivo suporte, uma vez que o televisor poderá cair e provocar ferimentos. (Ver fig. **A**)

Não pise os cabos de alimentação CA do televisor ou de outro equipamento. Caso contrário, poderá provocar incêndios ou choques eléctricos. (Ver fig. **B**)

Não exerça pressão com o corpo sobre a prateleira de vidro. O vidro poderá partir e provocar ferimentos. (Ver fig. **C**)

Lehnen Sie sich nicht an das Fernsehgerät und hängen Sie sich nicht daran, wenn es auf dem Fernsehmöbel steht. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Fernsehgerät herunterfällt. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen (siehe Abb. **A**).

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Fernsehgeräts und gegebenenfalls der anderen Geräte nicht eingeklemmt wird. Andernfalls besteht die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlags (siehe Abb. **B**).

Belasten Sie den Glasboden nicht mit Ihrem Gewicht. Das Glas kann springen und Verletzungen verursachen (siehe Abb. **C**).

ATTENZIONE/CUIDADO/VORSICHT



Non sottoporre il vetro a urti eccessivi. (Vedere fig. **D**)

Per questo supporto è stato impiegato vetro "temperato" con una pellicola anti-scheggia, ma si raccomanda comunque la massima prudenza. Se il vetro si dovesse rompere, potrebbero essere scagliati nell'ambiente circostante dei frammenti di vetro, provocando lesioni. Pertanto, rispettare le precauzioni sotto riportate.

- Non sottoporre la mensola di vetro a urti violenti o sollecitazioni.
- Non graffiare il vetro, non percuoterlo con oggetti affilati.
- Fare attenzione a non urtare la mensola di vetro con oggetti duri, per esempio con un aspirapolvere, ecc. (Vedere fig. **E**)

Non salire con i piedi sul supporto. (Vedere fig. **F**)

Non installare apparecchi non specificati.

- Non appoggiare sul supporto oggetti di altra natura, per esempio vasi di fiori o soprammobili.
- Non apportare modifiche al supporto.

Stabilizzare il televisore.

Se non si dovesse provvedere a stabilizzare il televisore sul supporto, l'apparecchio potrebbe ribaltarsi e causare lesioni alle persone. Seguendo le istruzioni riportate sul presente manuale, fare scivolare i piedini del televisore negli alloggiamenti di arresto e utilizzare la cinghia di supporto per impedire all'apparecchio di ribaltarsi.

Evite sujeitar o vidro a grandes pressões. (Ver fig. **D**)

Este suporte possui um vidro "temperado" com uma película anti-dispersão; no entanto, deverá tomar precauções. Se o vidro partir, poderão ser projectados pedaços de vidro e provocar ferimentos; como tal, tenha em atenção as precauções apresentadas em seguida.

- Evite sujeitar a prateleira de vidro a grandes impactos ou choques.
- Não risque o vidro nem bata sobre o vidro com nenhum objecto pontiagudo.
- Tenha cuidado para não embater na prateleira de vidro com objectos duros, tal como um aspirador, etc. (Ver fig. **E**)

Não pise o suporte. (Ver fig. **F**)

Não instale equipamento não especificado.

- Não coloque objectos não especificados como um vaso ou outras peças de cerâmica sobre o suporte.
- Não altere o suporte.

Equilibre o televisor.

Se não equilibrar o televisor no suporte, o televisor poderá cair e provocar ferimentos. Seguindo as instruções apresentadas neste manual, faça deslizar os pés do televisor no batente e utilize a correia de suporte para evitar a queda do televisor.

Schützen Sie das Glas vor heftigen Stößen (siehe Abb. **D**).

Dieses Fernsehmöbel besteht aus gehärtetem Glas mit einer Beschichtung, die ein Zersplittern des Glases verhindert. Dennoch sollte das Möbel mit Sorgfalt behandelt werden. Wenn das Glas springt, kann es durch abspringende Glassplitter zu Verletzungen kommen. Beachten Sie deshalb die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

- Schützen Sie die Glasböden vor Stößen oder Druck- und Zugbelastungen.
- Kratzen Sie nicht mit einem scharfkantigen Gegenstand über das Glas und klopfen Sie nicht mit einem solchen Gegenstand darauf.
- Stoßen Sie nicht mit einem harten Gegenstand, wie z. B. einem Staubsauger, gegen den Glasboden (siehe Abb. **E**).

Stellen Sie sich nicht auf das Möbel (siehe Abb. **F**).

Verwenden Sie das Möbel ausschließlich für die angegebenen Geräte.

- Stellen Sie außer den genannten Geräten keine anderen Gegenstände, wie zum Beispiel Vasen oder sonstige Gefäße, auf das Möbel.
- Modifizieren Sie das Möbel nicht.

Stabilisieren Sie das Fernsehgerät.

Wenn das Fernsehgerät nicht auf dem Fernsehmöbel stabilisiert wird, kann es herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen. Gehen Sie wie in dieser Gebrauchsanweisung erläutert vor: Schieben Sie die Füße des Fernsehgeräts in die Stopper und bringen Sie den Halterriemen an, so dass das Fernsehgerät nicht herunterfallen kann.

Note relative all'uso dell'apparecchio/Notas sobre a utilização/Hinweise zur Verwendung

- Non collocare oggetti caldi sopra al supporto. Così facendo, infatti, si rischia di scolorire o deformare il supporto.
- Non appoggiare oggetti che potrebbero graffiare il vetro.
- Se si desidera appoggiare un apparecchio, per esempio un videoregistratore o simili, sulla mensola di vetro, assicurarsi che le misure di quest'ultimo (larghezza e lunghezza) non siano più grandi di quelle della stessa mensola. Infatti, l'apparecchio potrebbe cadere, oppure i fori di ventilazione potrebbero risultare ostruiti, provocando un surriscaldamento all'interno del apparecchio, che potrebbe dare luogo a guasti o incendi.
- Per tenere pulito il supporto, passarvi occasionalmente un panno asciutto e morbido. Le macchie più difficili possono essere rimosse con uno straccio leggermente inumidito in una soluzione composta da una parte di sapone neutro e cinque o sei parti di acqua. Per asciugare, utilizzare uno straccio morbido e asciutto. Non usare alcun tipo di sostanze chimiche, per esempio solventi o benzina, in quanto potrebbero danneggiare la finitura superficiale del supporto.

- Não coloque objectos quentes sobre o suporte. Se o fizer, o suporte poderá perder a cor ou ficar deformado.
- Não coloque objectos que poderão riscar o vidro.
- Se colocar algum aparelho (videogravador, etc.) na prateleira de vidro, certifique-se de que o aparelho não é superior em largura e comprimento à prateleira propriamente dita. Caso contrário, o aparelho pode tombar da prateleira ou os orifícios de ventilação podem ser bloqueados, provocando a concentração de calor no interior do aparelho, o que pode provocar avarias ou incêndio.

- Para manter o suporte limpo, limpe-o ocasionalmente com um pano macio e seco. Pode remover manchas persistentes com um pano ligeiramente humedecido numa solução de uma parte de detergente suave para cinco ou seis partes de água e, em seguida, limpe-as com um pano macio e seco. Não utilize nenhum tipo de produtos químicos como diluente ou benzina, pois poderão danificar o acabamento do suporte.

- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf das Möbel. Andernfalls kann sich das Möbel verfärben oder verziehen.
- Stellen Sie nichts auf das Möbel, was das Glas zerkratzen könnte.
- Wenn Sie ein Gerät (Videorecorder usw.) auf den Glasboden stellen, achten Sie darauf, dass das Gerät in Breite und Tiefe nicht größer ist als der Glasboden. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen oder die Lüftungsöffnungen können blockiert werden. Dadurch kann es im Gerät zu einem Wärmestau und infolgedessen zu Fehlfunktionen bzw. einem Feuer kommen.
- Um das Möbel sauber zu halten, wischen Sie es gelegentlich mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Tuch entfernen, das Sie leicht mit einer Lösung aus einem Teil milder Seife und fünf bis sechs Teilen Wasser angefeuchtet haben. Reiben Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Verdünnung oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche des Möbels angreifen.

Note relative all'installazione/Notas sobre a instalação/Hinweise zur Aufstellung

- Per montare il supporto per il televisore in piena sicurezza, sono necessarie almeno due persone.
- Durante l'installazione, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita con la mensola di vetro o il pannello superiore.
- Per evitare la distorsione del supporto, osservare le seguenti precauzioni:
 - Installare il supporto su una superficie piana e piatta.
 - Se si desiderasse installare il supporto su una superficie morbida, per esempio un tappetino, avere l'accortezza di inserire un'assella sotto al supporto.
 - Non installare il supporto in un luogo esposto direttamente alla luce solare o in prossimità di una fonte di calore.
 - Non installare il supporto in luoghi troppo caldi o umidi, oppure all'aperto.
- Per spostare il supporto
 - Sono necessarie almeno due persone.
 - Innanzitutto, rimuovere il televisore, l'apparecchio collegato e la mensola di vetro dal supporto. La mensola di vetro potrebbe cadere e causare lesioni.
 - Non trascinare il supporto. Le parti poste sul fondo del montante posteriore potrebbero danneggiare il pavimento.
- Se necessario, la rastrelliera per l'altoparlante centrale può essere montata utilizzando i componenti in dotazione.

- São necessárias pelo menos duas pessoas para efectuar a montagem do suporte do televisor com segurança.
- Tenha cuidado para não trilhar os dedos quando instalar a prateleira de vidro ou o painel superior.
- Para evitar que o suporte fique deformado, tenha em atenção o seguinte:
 - Instale o suporte numa superfície sólida e plana.
 - Se instalar o suporte numa superfície instável como um sofá, primeiro coloque uma plataforma por baixo do suporte.
 - Não instale o suporte num local sujeito a luz solar directa ou próximo de uma fonte de calor.
 - Não instale o suporte em locais quentes ou húmidos ou no exterior.

- Quando mover o suporte
 - São necessárias pelo menos duas pessoas.
 - Primeiro, retire o televisor, o equipamento ligado e a prateleira de vidro do suporte. A prateleira de vidro poderá cair e provocar ferimentos.
 - Não arraste o suporte. Os elementos situados na parte inferior do pilar traseiro poderão danificar o chão.
- Se necessário, a prateleira da coluna central poderá ser instalada utilizando os elementos fornecidos.

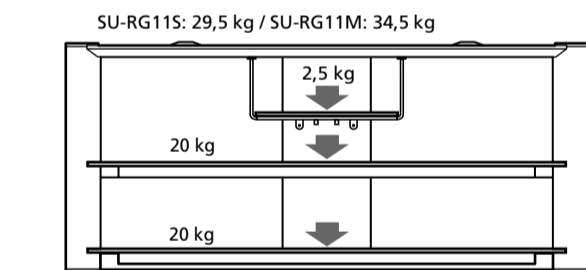
- Damit die Montage des Fernsehmöbels sicher durchgeführt werden kann, sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- Gehen Sie vorsichtig vor, damit Sie sich bei der Montage der Glasböden und des oberen Bodens nicht die Finger einklemmen.
- Um zu verhindern, dass das Möbel sich verzieht, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Stellen Sie das Möbel auf einer stabilen und ebenen Standfläche auf.
 - Wenn Sie das Möbel auf eine weiche Unterlage, wie z. B. eine Matte, stellen, legen Sie eine feste Unterlage wie zum Beispiel ein Brett unter das Möbel.
 - Stellen Sie das Möbel nicht in der Nähe von Heizungen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
 - Stellen Sie das Möbel nicht an einem sehr warmen oder feuchten Ort oder im Freien auf.
- Umstellen des Fernsehmöbels
 - Dazu sind mindestens zwei Personen erforderlich.
 - Nehmen Sie zunächst das Fernsehgerät von dem Möbel herunter und gegebenenfalls die sonstigen Geräte aus dem Möbel heraus. Nehmen Sie dann die Glasböden heraus. Andernfalls könnten diese herunterfallen und Verletzungen verursachen.
 - Ziehen Sie das Möbel nicht über den Fußboden. Andernfalls könnte der Fußboden durch Bauteile unten am Rückteil beschädigt werden.
- Bei Bedarf kann der Ständer für einen mittleren Lautsprecher unter Verwendung der mitgelieferten Teile montiert werden.

Nota relativa alla capacità di carico/Notas sobre a capacidade de transporte/Hinweis zur Tragfähigkeit

Non appoggiare apparecchi di peso superiore al massimo specificato per il pannello superiore o le altre mensole (v. illustrazione), altrimenti il pannello superiore o le mensole potrebbero rompersi.

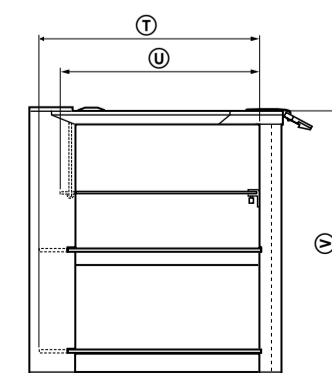
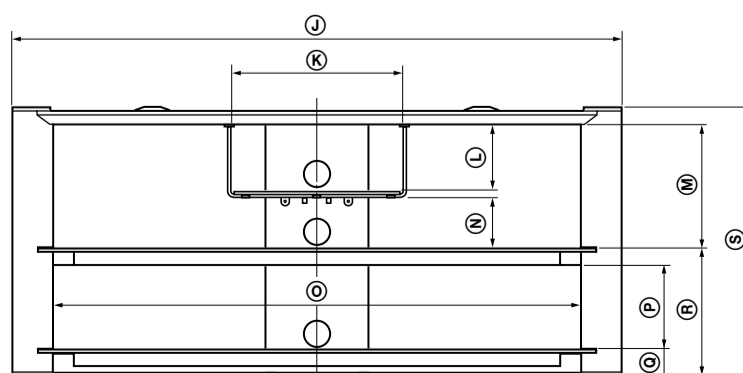
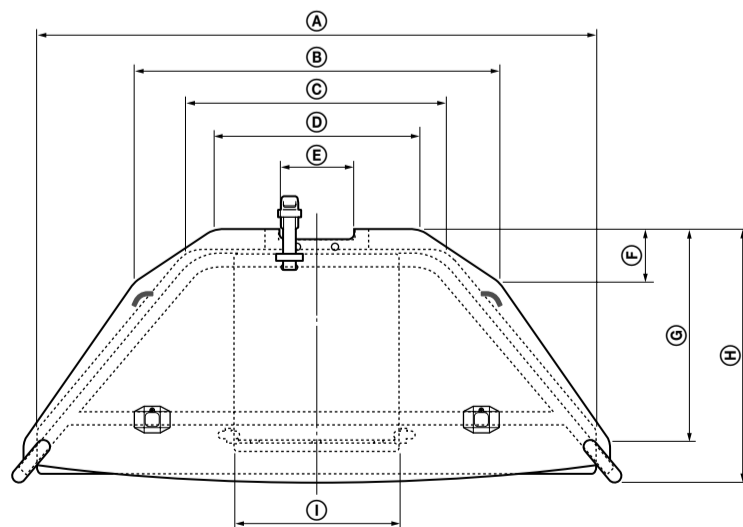
Não coloque qualquer tipo de equipamento cujo peso máximo exceda aquele que o painel superior e as outras prateleiras estão preparados para aguentar, tal como é indicado na ilustração. Caso contrário, o painel superior ou as prateleiras podem partir.

Stellen Sie keine Geräte in oder auf das Fernsehmöbel, die das in der Abbildung angegebene Maximalgewicht für den oberen oder die anderen Böden überschreiten. Andernfalls können die Böden zerbrechen.

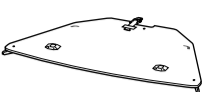

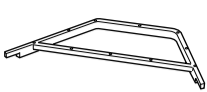







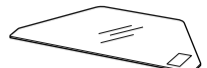
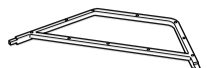











Specifiche/Características técnicas/Technische Daten

	SU-RG11S	SU-RG11M
Dimensioni:	(A) 901	1086
mm/	(B) 711	709
Dimensões:	(C) 460	502
mm/	(D)	400
Abmessungen:	(E)	146
mm	(F) 147	102
	(G) 405	411
	(H)	492
	(I)	320
	(J) 999	1184
	(K)	335
	(L)	130
	(M)	242
	(N)	100
	(O) 841	1026
	(P)	165
	(Q)	48
	(R)	244,5
	(S)	516,5
	(T)	425
	(U)	385
	(V)	511,5
Peso: kg/		
Peso: kg/	29,5	33,5
Gewicht: kg		



Il design e le specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso. Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

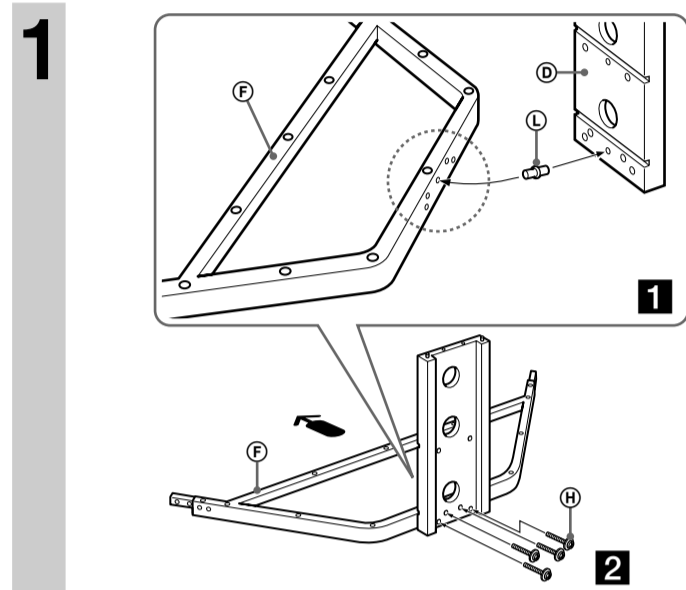
A Pannello superiore Painel superior Oberer Boden  × 1	D Montante posteriore Pilar traseiro Rückteil  × 1	F Telaio inferiore Estrutura inferior Unterer Rahmen  × 1	H Vite 5 × 25 mm Parafuso 5 × 25 mm Schraube 5 × 25 mm  × 6	L Tappo Ficha Stöpsel  × 2	O Elemento di aggancio Gancho Bügel  × 1	R Alloggiamento di arresto (L) Batente (L) Stopper (L)  × 1	S Alloggiamento di arresto (R) Batente (R) Stopper (R)  × 1
B Montante laterale Pilar lateral Seitenwange  × 1	C Montante laterale Pilar lateral Seitenwange  × 1	E Mensola di vetro Prateleira de vidro Glasboden  × 2	G Telaio centrale Estrutura intermédia Mittlerer Rahmen  × 1	I Vite 5 × 16 mm Parafuso 5 × 16 mm Schraube 5 × 16 mm  × 6	M Rondella Anilha Unterlegscheibe  × 2	P Mensola di vetro (piccola) Prateleira de vidro (pequena) Glasboden (klein)  × 1	T Vite Parafuso Schraube  × 2
			J Vite 6 × 40 mm Parafuso 6 × 40 mm Schraube 6 × 40 mm  × 2	N Tappo a vite Proteção de parafuso Schraubenkappe  × 2	Q Morsetto di bloccaggio Dispositivo de fixação Halterung  × 1	U Vite 4 × 10 mm Parafuso 4 × 10 mm Schraube 4 × 10 mm  × 2	
			K Vite 6 × 50 mm Parafuso 6 × 50 mm Schraube 6 × 50 mm  × 2				

• Prima di montare il supporto, preparare un cacciavite per viti Phillips.

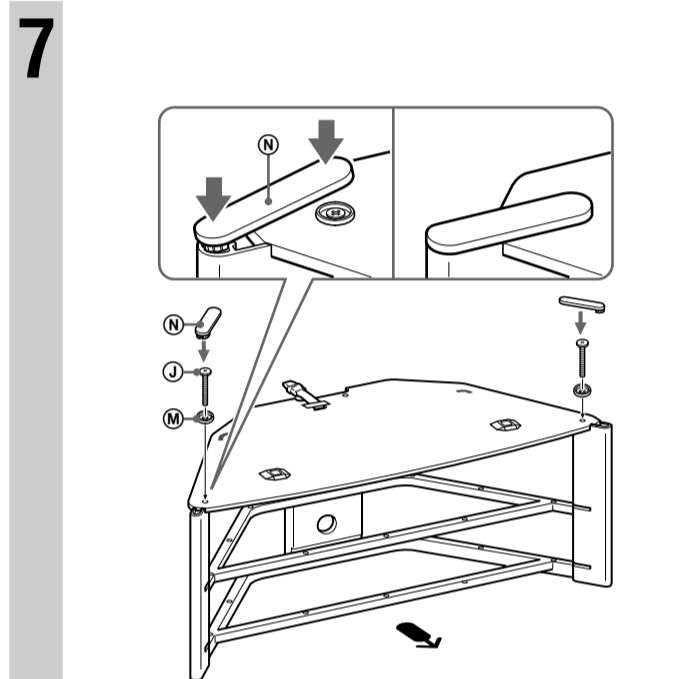
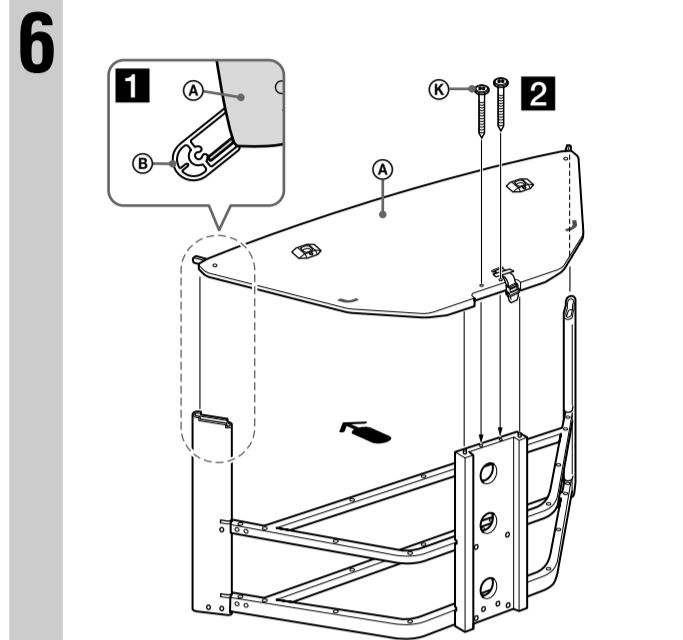
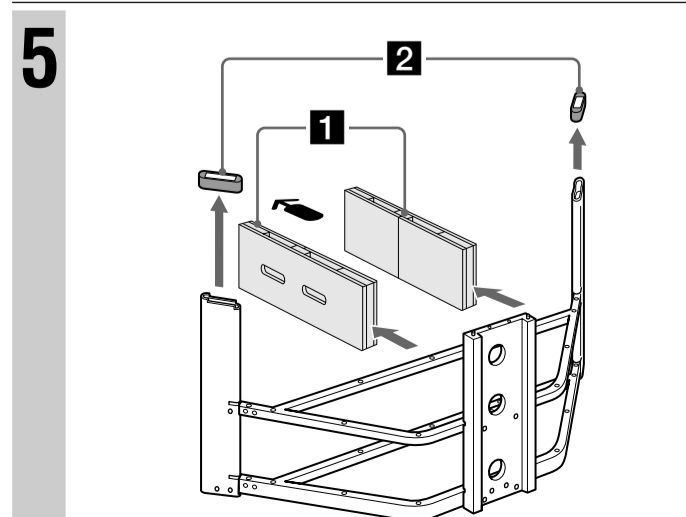
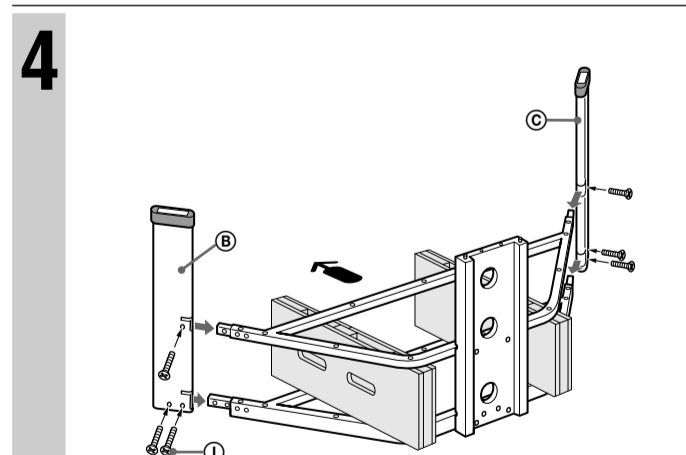
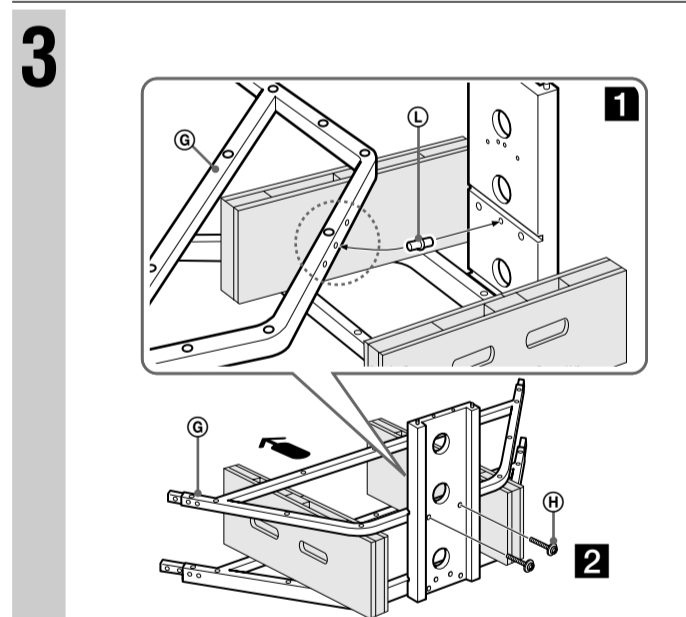
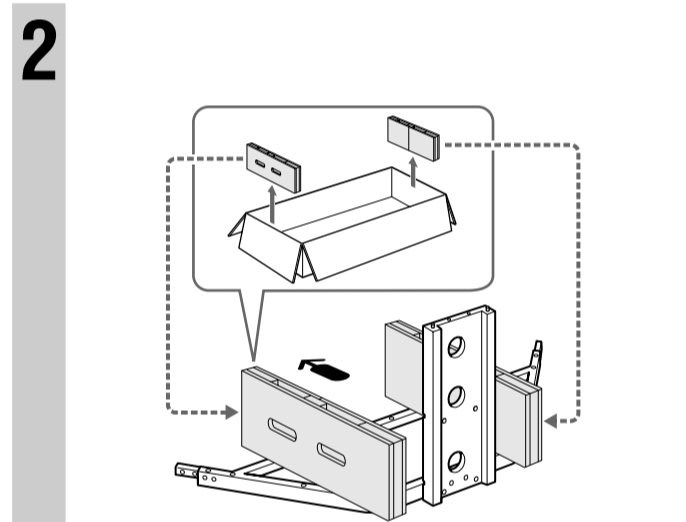
• Adquirir uma chave de parafusos Phillips antes de efectuar a montagem do suporte.

• Legen Sie sich vor der Montage des Fernsehmöbels einen Kreuzschlitzschraubenzieher zurecht.

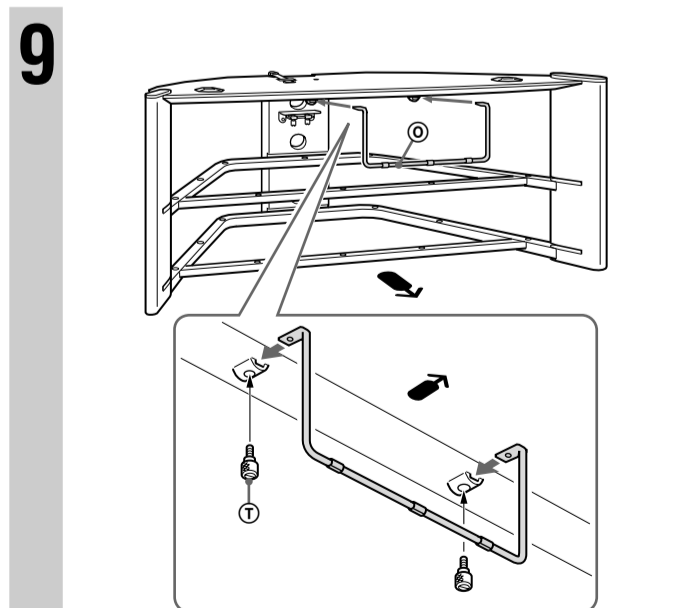
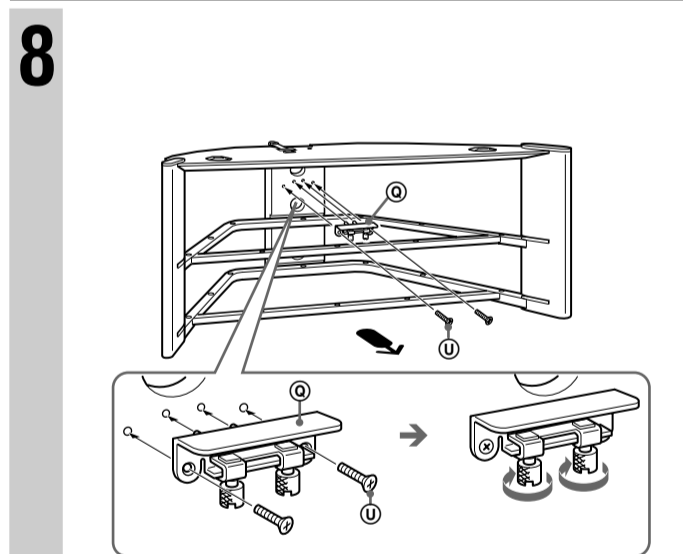
Per montare il supporto per il televisore in piena sicurezza, sono necessarie almeno due persone.
São necessárias pelo menos duas pessoas para efectuar a montagem do suporte do televisor com segurança.
Damit die Montage des Fernsehmöbels sicher durchgeführt werden kann, sind mindestens zwei Personen erforderlich.



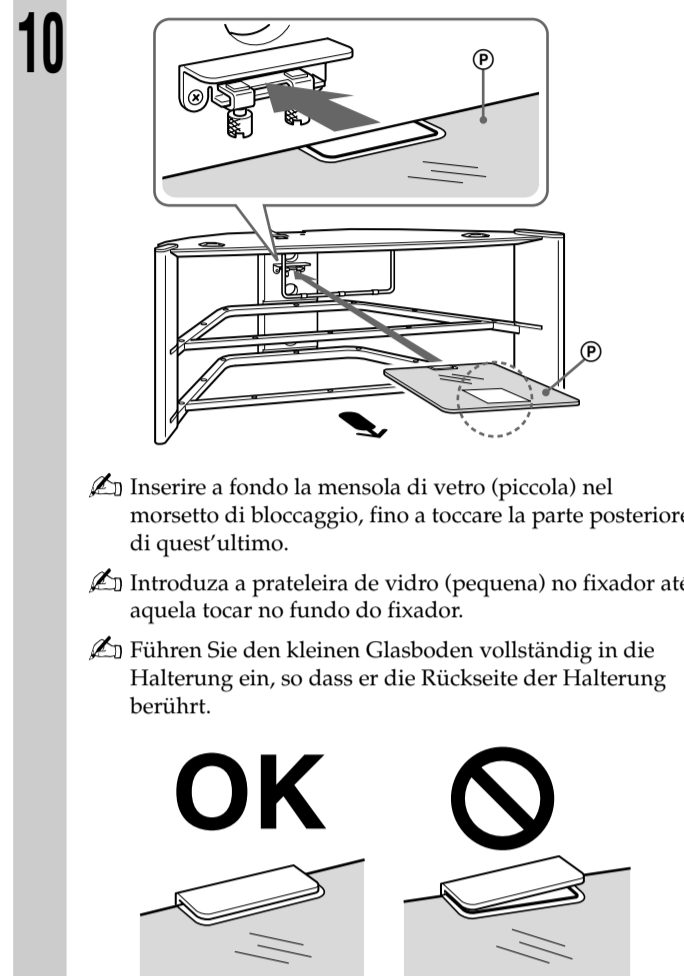
La freccia indica la parte anteriore.
A direcção indicada pela seta representa a parte frontal.
Pfeilrichtung zeigt Vorderseite an.



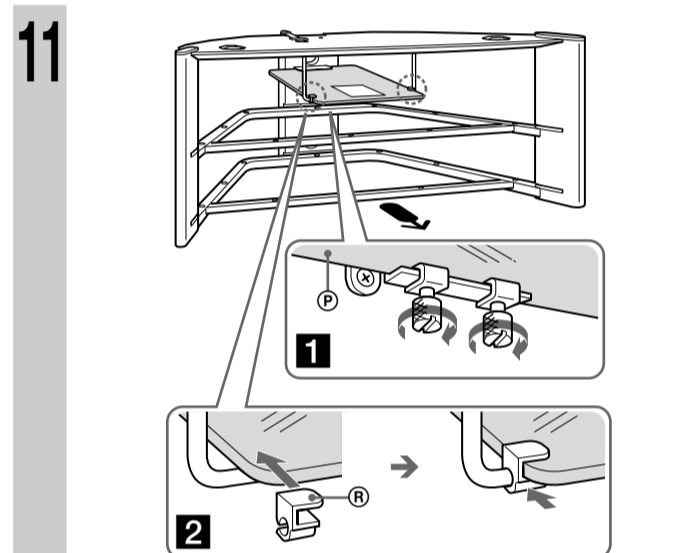
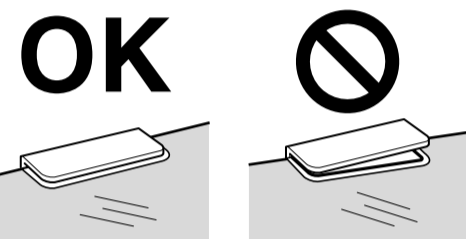
Se non si intende installare la rastrelliera per l'altoparlante centrale, passare al punto 12.
Se não desejar instalar a prateleira da coluna central, siga para o passo 12.
Wenn Sie den Ständer für einen mittleren Lautsprecher nicht installieren möchten, fahren Sie mit Schritt 12 fort.



Per fissare l'elemento di aggancio al pannello superiore, inserire a fondo tale elemento nelle apposite feritoie, fino a raggiungere la parte posteriore.
Quando prender o gancho ao painel superior, introduza o gancho nas respectivas ranhuras até ao fundo e aperte bem os parafusos.
Führen Sie den Bügel bei der Montage am oberen Boden bis ganz nach hinten in die dafür vorgesehenen Aussparungen ein und ziehen Sie die Schrauben fest an.

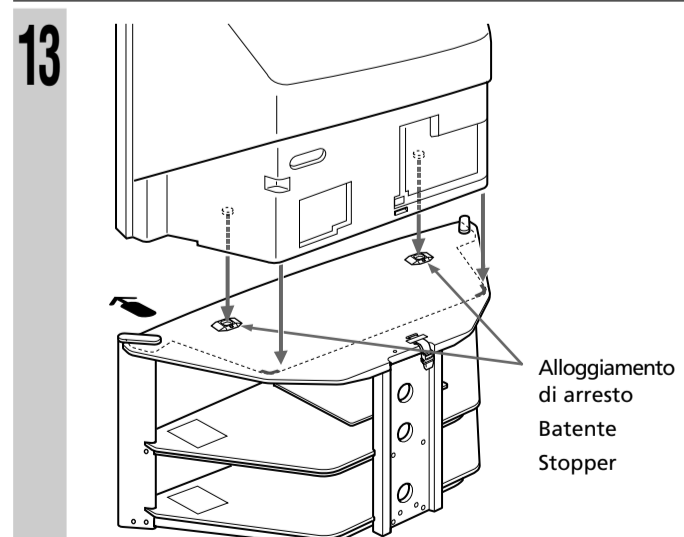
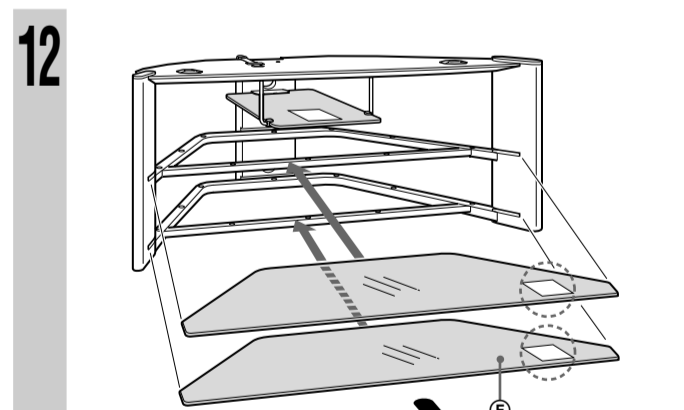


Inserire a fondo la mensola di vetro (piccola) nel morsetto di bloccaggio, fino a toccare la parte posteriore di quest'ultimo.
Introduza a prateleira de vidro (pequena) no fixador até aquela tocar no fundo do fixador.
Führen Sie den kleinen Glasboden vollständig in die Halterung ein, so dass er die Rückseite der Halterung berührt.

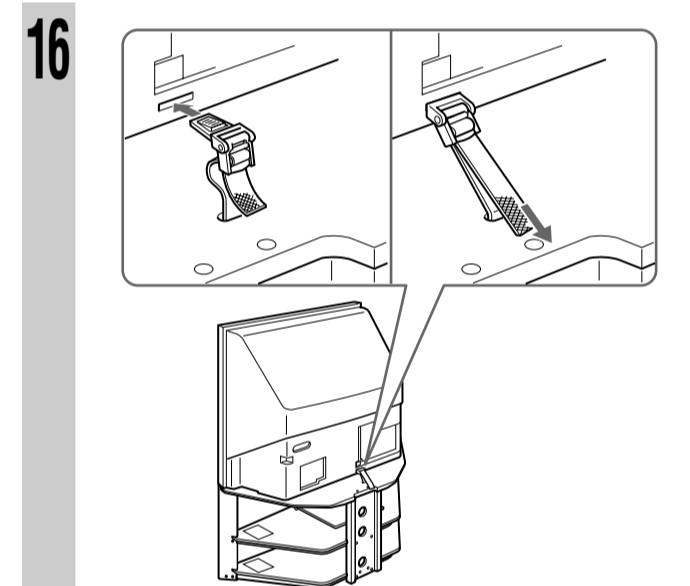
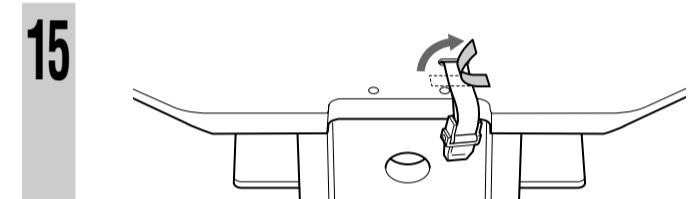
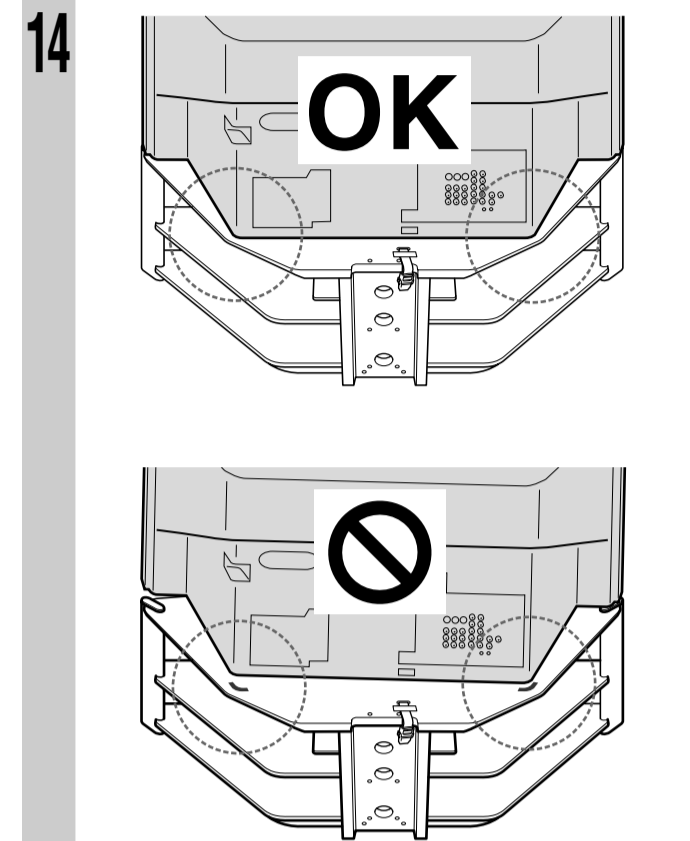


Serrare bene le viti. Se l'elemento di aggancio e la mensola di vetro (piccola) non vengono fissate correttamente, la mensola di vetro (piccola) potrebbe cadere e rompersi.
Aperte bem os parafusos. Se o gancho e a prateleira de vidro (pequena) não ficarem bem presos, a prateleira de vidro (pequena) pode cair e partir.
Ziehen Sie die Schrauben fest an. Wenn der Bügel und der kleine Glasboden nicht ordnungsgemäß montiert sind, kann der kleine Glasboden herunterfallen und zerbrechen.

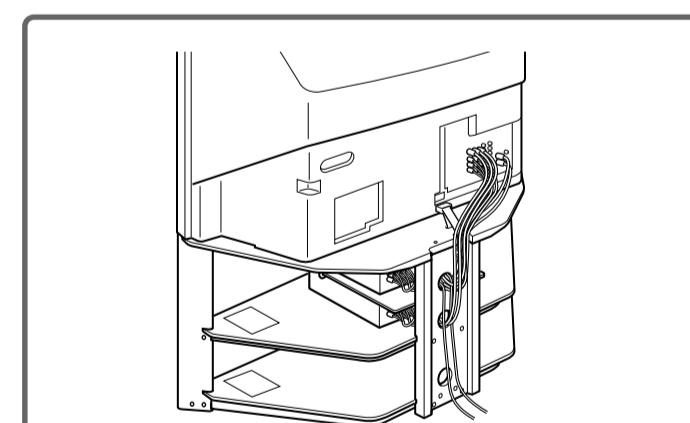
Serrare correttamente tutte le viti di montaggio.
Aperte todos os parafusos de fixação correctamente.
Ziehen Sie alle Montageschrauben fest an.



Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il pannello superiore e il televisore durante l'installazione di quest'ultimo sul supporto.
Tenha cuidado para não trilhar os dedos entre o painel superior e o televisor quando instalar o televisor no suporte.
Gehen Sie vorsichtig vor, damit Sie sich bei der Montage des Fernsehgeräts auf dem Möbel nicht die Finger zwischen Fernsehgerät und oberem Boden einklemmen.



Fissare bene la cinghia, onde evitare che il televisore possa ribaltarsi e cadere.
Aperte a correia de forma segura para evitar a queda do televisor.
Befestigen Sie den Riemen sicher, so dass das Fernsehgerät nicht herunterfallen kann.



Installazione di un videoregistratore o di un altro apparecchio.

Far passare il cavo dell'apparecchio attraverso il foro del montante posteriore.
Se i cavi non dovessero essere installati correttamente, potrebbero essere schiacciati e danneggiati, con possibili rischi di scossa elettrica, ecc.

Instalar um videogravador ou outro equipamento.

Passo o cabo através dos orifícios do pilar traseiro.
Instale os cabos no local existente no pilar traseiro.
Se os cabos não forem instalados correctamente, poderão ficar comprimidos ou danificados e originar choques eléctricos, etc.

Aufstellen eines Videorecorders oder eines anderen Geräts.

Führen Sie das Kabel des Geräts durch die Aussparung am Rückteil.
Die Aussparung am Rückteil bietet Platz für die Kabel. Führen Sie die Kabel sorgsam durch den vorgesehenen Bereich, so dass sie nicht eingeklemmt und beschädigt werden können. Andernfalls besteht u. a. die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Alloggiamento di arresto
Batente
Stopper